



<独国>

新たな欧州の特許制度の影響

Puschmann Borchert Bardehle

Patent Attorney

Uwe R. Borchert

欧州統一特許と欧州統一特許裁判所がまもなくヨーロッパに導入される。英国がEUを離脱することを決定したため、開始日は未だ明確ではない。

統一特許と統一特許裁判所は、ヨーロッパにおける特許制度に新たな選択肢をもたらすものであり、既存の制度を代替するわけではない。新たな特許制度が追加されるのである。特許出願人は、従来の欧州特許と統一特許それぞれの特徴のどちらを好むかに応じて、利用する制度を選択しなければならない。

従来の欧州特許にかかる費用を、統一特許にかかる費用と比較してみよう。従来の欧州特許では、権利を必要とする参加国それぞれにおいて権利化と年金の費用が必要であり、それに伴う諸費用が発生する。これに対し統一特許では、移行期間中に翻訳費が一度だけ発生するのみで、各国での権利化費用はかからず、年金も一ヶ所であり。

特許出願人は地理的に広いエリアでの保護を必要とするのか、いくつかの参加国だけで保護は十分なのかを考えなければならない。EU内外の境界において、EUの関税規則を通して第三国から輸入されてくるものに対する保護をも必要とするのか否かも考慮が必要である。いったんEUの共通市場に入ってしまうと、ある製品がEU域内で流通することを止めるのは難しい。また、特許出願人は権利が統一特許裁判所の排他的な司法管轄区域内で扱われるのか、より狭い地理的範囲を扱う各国の裁判所を利用するだけでよいのかも考えなければならない。

統一特許の場合、この排他的な司法管轄下に必然的におかれるが、欧州特許は最初のうちはそれを用いるかどうかを選ぶことができる。7年の移行期間のうちに、どうするか決めればよい。各国の特許はそのままそれぞれの国の管轄下におかれる。

こうした新たな事態に対応するため、ドイツ政府はドイツ特許法を改正する。侵害に対して、特許権者はドイツ特許・欧州特許・統一特許のどれを用いるか決めることができるようになる。ダブルパテントの禁止はドイツの出願人に有利なように改正されるだろう。

(邦訳：当研究所)

< Germany >

Impact of the planned new patent system in Europe

Puschmann Borchert Bardehle

Patent Attorney

Uwe R. Borchert

The Unitary Patent - UP - and the Unified Patent Court - UPC - will soon be introduced in Europe. The exact date is not yet clear due to the British decision to leave the European Union.

UP and UPC add further options to the patent system in Europe. They do not replace the already existing ones. The new patent package will consequently provide users with new choices. A choice between a classical European patent and a UP will need to be made based upon the preferences of the individual patentees on different relevant aspects.

The costs for a classical European patent - costs for validation and renewal fees in each Member State where protection is required, including related transactional costs - need to be compared with the costs for a UP - no validation costs except the costs for one translation during the transitional period, a single renewal fee.

The patentee will have to consider if he needs broad geographical coverage or if protection in a few Member States is enough. Consideration should be made as to whether there is a need for protection at the external borders of the EU against imports from third countries via the EU customs regulations. It is difficult to prevent further distribution of a certain product once it has entered the Single Market. Also, the patentee needs to consider if the patent should be subject to the exclusive jurisdiction of the UPC or if it is better to use national courts with a more limited geographical jurisdiction.

The exclusive jurisdiction is mandatory for UP and initially optional for the classical European Patent – transitional period of seven years and opt-out for patentee. National patents will remain in the jurisdiction of national courts.

Due to these new possibilities, the German government will change the German patent law. If there is an infringement, the patentee will then have the possibility of deciding whether he enforces the German patent or the European patent and the UP, respectively. The prohibition of double patenting will be changed in favor for the applicant in Germany.